
心

ティンカ・ングエン

心が広い

- štedrý, veľkorysý
 - otvorený, tolerantný
 - Alt.forma: 心の広い
 - 例：私はあなたが広い心でこれらを理解して頂けることを望みます。
 - Prajem si, aby si chápal tieto veci s otvorenou myslou.
-

心が動く

- byť naklonený niekomu/nejakej veci
 - byť očarovaný, byť lákaný niečím
 - 例文：他からの働きかけで心が動く。
 - Som ovplyvnený pod tlakom druhých.
 - 心が動くね。
 - Je to lákavé, nie?
-

心が通う

- navzájom si rozumieť, spojiť sa, komunikovať
 - 例文：神と心が通える。
 - Dokážem komunikovať s bohmi.
 - 心が通う両親と相談することにしました。
 - Rozhodol som sa poradiť sa s rodičmi, s ktorými si rozumiem.
-

心が和む

- cítit' sa uvoľnene, zrelaxovať sa, cítit' sa pohodovo
 - 例文：この音楽を聴くと心が和みます。
 - Vždy keď počúvam túto hudbu, tak sa uvoľním.
 - 彼女が幸せそうなを見ると心が和む。
 - Som rád keď ju vidím tak šťastnú.
-

心が晴れる

- rozveseliť niekoho, povzbudiť
 - 例文：おすすめの心が晴れる小説は？
 - Poradí niekto nejaký román čo by ma rozveselil?
-

心が躍る

- byť nadšený, tešiť sa na niečo, nadchnúť sa, nabudieť sa
 - Alt.forma: 心の躍る
 - 例文：夏休みのことを考えると心が躍る。
 - Vždy sa začnem tešiť keď myslím na letnú dovolenku.
 - 心の躍るような物を、彼の眼はもう数ヶ月も見ていなかった。
 - Jeho oči nevideli vec čo by ho nadchla už niekoľko mesiacov.
-

心が狭い

- úzkoprsý, netolerantný, myslou obmedzený, zadubený
 - この世界の人、心が狭いんだ。
 - Ľudia tohoto sveta sú zadubení.
 - 一方で彼を害した人間を憎悪のは、自分の心が狭いからだろうか？
 - Na druhej strane, je to azda lebo som netolerantný, prečo nenávidím tých ľudí čo ho zranili?
-

心を打つ

- Urobiť na niekoho dobrý dojem, pohladit' dušu, chytiť za srdce
 - 例文：難病に負けないで、懸命に行き続けている女子の姿が心を打ちました。
 - Postava dievčiny, ktorá prehráva voči nevyliciteľnej chorobe, ale ďalej bojuje so životom, chytila ľudí za srdce.
-

心を痛める

- trúchliť, strachovať sa, mať obavy
 - 例文：心を痛めないでこの写真を見ることはできない。
 - Nedokážem sa pozrieť na tú fotografiu bez toho aby som nezosmutnel.
 - 彼は母のことで心を痛めている。
 - Jeho matka sa oň strachuje.
-

心を配る

- Venovať pozornosť, dohliadnuť na niečo
 - 例文：ほとんどすべての親が子供の教育に心を配る。
 - Skoro všetci rodičia dohliadajú na vzdelanie ich detí.
-